

四川大学

2004 年攻读硕士学位研究生入学考试试题

考试科目：俄语

科目代码：222#

适用专业：英语语言文学、外国语言学及应用语言学

(试题共 5 页)

(答案必须写在答题纸上, 写在试题上不给分)

一. 选择填空 (30 分)

1. Её сестра вернулась домой очень поздно. Никто не знает, что \_\_\_\_\_ случилось.  
 a. о ней  
 b. у неё  
 c. с ней  
 d. к ней
2. В своих книгах он много пишет \_\_\_\_\_ интересных местах.  
 a. об этих  
 b. об этом  
 c. этих  
 d. этом
3. Наш родной город стоит в \_\_\_\_\_.  
 a. лесе  
 b. лесах  
 c. лесу  
 d. лес
4. \_\_\_\_\_ прошлой неделе его отец вернулся из Шанхая.  
 a. на  
 b. у  
 c. из  
 d. около
5. Михаил вырос в деревне и \_\_\_\_\_ раннего детства помогал отцу.  
 a. с  
 b. от  
 c. из  
 d. у
6. Наташа и Сергей живут в Москве недалеко \_\_\_\_\_ нас.  
 a. до  
 b. от  
 c. у  
 d. около
7. Сколько \_\_\_\_\_ в вашей учебной группе?  
 a. люди  
 b. человек  
 c. людей  
 d. человека
8. Студенты вошли в аудиторию и сели \_\_\_\_\_ парты.  
 a. за  
 b. на  
 c. около  
 d. в
9. Без воды и воздуха нет и \_\_\_\_\_.  
 a. жизнью  
 b. жизни  
 c. жизнь  
 d. жизнe
10. Завод, \_\_\_\_\_ работает мой отец, находится очень далеко.  
 a. когда  
 b. откуда  
 c. где  
 d. который

11. Мальчик уже привык рано вставать и рано \_\_\_\_\_.  
 а. спать б. лечь спать  
 в. ложиться спать г. засыпать
12. Я хочу читать их произведения \_\_\_\_\_.  
 а. на русском языке б. на русский язык  
 в. с русского языка г. русский язык
13. Мы стараемся жить и работать так, \_\_\_\_\_ учит наша партия.  
 а. что б. когда  
 в. куда г. как
14. Он сегодня не пришёл на занятия, \_\_\_\_ он заболел.  
 а. отчего б. почему  
 в. если г. потому что
15. Староста пришёл раньше всех \_\_\_\_\_.  
 а. один час б. в один час  
 в. за один час г. на один час
16. \_\_\_\_\_ широкое синее небо.  
 а. за рекой б. у реки  
 в. над рекой г. под рекой
17. Хорошо овладеть \_\_\_\_\_ несложно.  
 а. иностранный язык б. иностранным языком  
 в. иностранном языке г. иностранному языку
18. В этом году \_\_\_\_\_ исполнился 70 лет.  
 а. моему отцу б. мой отец  
 в. мсём отце г. моего отца
19. Я знаю Михаила, \_\_\_\_\_ уже три года считается лучшим из студентов.  
 а. которому б. которого  
 в. который г. которым
20. Все товарищи нашей группы должны помогать \_\_\_\_\_.  
 а. друг другу б. друг друга  
 в. друг другам г. друг о друге
21. Наша школа находится \_\_\_\_\_.  
 а. в той стороне реки б. на той стороне реки  
 в. в ту сторону реки г. на ту сторону реки
22. На этот раз Нина написала сочинение очень аккуратно, не сделала \_\_\_\_\_.  
 а. и одну ошибку б. ни одну ошибку  
 в. и одной ошибки г. ни одной ошибки
23. Из комнаты вышли \_\_\_\_\_ преподавательницы с книгами в руках.  
 а. две б. двух  
 в. два г. двумя
24. Тем, кто интересуется \_\_\_\_\_, надо часто посещать концерты.  
 а. музыка б. музыки  
 в. музыкой г. музыку
25. Я вспомнил о своём друге, \_\_\_\_\_. советы не раз мне бывали полезны.

- а. чей  
в. чьей

б. чьи  
г. чьих

26. \_\_\_\_\_ начнётся урок, а я ещё не сделал последнее упражнение.

а. Через пять минут  
в. В пять минут

б. За пять минут  
г. После пяти минут

27. Мой брат и зимой умывается \_\_\_\_\_.  
а. холодную воду  
в. холодной водой

б. холодная вода  
г. холодной воде

28. По вечерам друзья \_\_\_\_\_. или в клубе, или у кого-нибудь дома

а. собрали  
в. собрались

б. собирали  
г. собирались

29. Скоро будет Новый год. Теперь мы все готовимся \_\_\_\_\_.  
а. к нему  
в. с ним

б. в нём  
г. у него

30. Мы так и не решили, \_\_\_\_\_. поставить телевизор.

а. куда  
в. где

б. откуда  
г. что

· 五詞詩合 · 20 分 ·

1. Зд. последний, двд. месяц. я. ни раз. не. нашесть. свой. родител.
  2. От. дод. до. место. работы. нет. прямое. соотношение.
  3. Волода. уче. поступите. на. работа. на. фабрика. он. старый. склад. моя. на. год.
  4. Но, воскресенье. они. вставать. очень. поздно.
  5. В, нач. класс. учиться. ёб. студент.
  6. Дедушка. рассказать (讲古话). о, своей. жизнь. в, деревни.
  7. Телевизор. играть. большая. роль. в, жизнь. современный. человек.
  8. Недавно. я. прочитать. в. газета. что. в, город. открыться (开张). выставка.
  9. Я. любить. ходить. в, гости. к, мой. друзья. в, общежитие.
  10. Мы. собираться. поехать. за. город. на. прогулка.

### 三、汉译俄(15分)

1. 我哥哥是个教师，他在中学教语文。
  2. 妮娜从小就对音乐有兴趣，还集邮。
  3. 在俄国学习俄语当然容易得多，因为周围的人都说俄语。
  4. 一星期之内她完不成这项工作，星期三她还要出差。
  5. 我们听过一个有关外语学习的报告。

#### 四、俄译汉（25分）

1. На юге часто идут дожди, а снега нет или почти нет..
  2. Я никогда не забуду то утро, когда я приехал в Москву.
  3. Туристы поднялись на гору, название этой горы никто из них не знает.
  4. Вчера я писал письмо и написал его к вечеру.
  5. Если ночью я мало сплю, то днём всегда плохо себя чувствую.

6. Хозяйка приготовила праздничный обед, который понравился всем гостям.
7. Наташа живёт на четвёртом этаже. Давай поедем к ней на лифте.
8. Студентам необходимо активно заниматься общественной работой.
9. Выставка картин занимает четыре больших зала.
10. Я предложил ребятам, чтобы мы вместе пошли на концерт.

### 五. 阅读理解，选择答案：(10 分)

## УЛЬБКА

Это произошло неожиданно. Ребята играли во дворе. Кто-то из ребят посмотрел на Вовку, потом посмотрел ещё раз и сказал:

---Ребята, посмотрите, наш Вовка похож на Юрия Гагарина... Честное слово!

Все внимательно посмотрели.

---Похож, похож! ---закричали все. Тогда Вовка быстро побежал домой. Он побежал в квартиру, подбежал к зеркалу, внимательно посмотрел на своё лицо. В глазах были робежда и страх: а вдруг не похож? Мать спросила:

---Что с тобой? Ты опять разбил нос? ---Он улыбался и продолжал смотреть в зеркало. Раньше он никогда не улыбался перед зеркалом и не знал, какая у него улыбка.

---Что с тобой? ---повторила мать.

Она не привыкла видеть улыбку на лице сына. Давно он никогда не улыбался.

---Вовка, подожди, ты знаешь...ты знаешь, на кого ты сейчас похож?

---Ребята сказали, что я похож на Гагарина.

Вечером отец тоже внимательно посмотрел на Вовку. Действительно, похож. Как же он раньше не видел?

---Не видел, потому что не знал раньше Гагарина, ---сказала сестра Вовки. ---А может быть, и потому, что Вовка никогда так не улыбался. Он всегда плохо вёл себя дома.

Вовка хотел ответить сестре, но остановился. Теперь ему всегда нужно помнить о том, что он похож на Гагарина.

А в школе уже все знали, что Вовка из седьмого класса похож на Гагарина. И специально приходили смотреть на него. Многие ребята даже завидовали Вовке. Когда шли вместе с ним по улице, то просили: улыбайся, чтобы все видели! На собрании родителей директор школы сказал:

---Вы помните, мы часто говорили о Вовке. Он плохо вёл себя в классе. Но как только кто-то увидел, что он похож на героя-космонавта, мальчик стал подражать герою: уже получил пятёрку и четвёрку, сказал, что летом поедет в лагерь и будет там заниматься спортом. И улыбается!

Да, но не все похожи на Юрия Гагарина, ---сказал кто-то из родителей.

---Но в жизни молодых всегда есть причина для улыбки, ---ответил директор.

根据课文内容，在正确答案前打“+”号。

- 1/ Что сказал кто-то из ребят, когда они играли во дворе?
  - а. Он сказал, что играть в войну очень интересно.
  - б. Он сказал, что Вовка хорошо поёт.
  - в. Он сказал, что Вовка похож на Юрия Гагарина.

2/ Что делал Вовка после его слов?

- а. Он улыбался и сказал: "Спасибо".
- б. Он сердился и сказал: "Не может быть!"
- в. Он вбежал в квартиру, подбежал к зеркалу и внимательно посмотрел на своё лицо.

3/. Почему мама не привыкла видеть улыбку на лице сына?

- а. Потому что сын редко бывал дома.
- б. Потому что мама редко бывала дома.
- в. Потому что дома он никогда не улыбался.

4/ Почему ребята завидовали Вовке?

- а. Потому что Вовка стал космонавтом.
  - в. Потому что он похож на космонавта Гагарина, когда он улыбается.
  - г. Потому что его выбрали старостой.
5. Как решил звать себя Вовка, узнав, что он похож на первого космонавта?
- а. Он решил подражать герою.
  - б. Он решил стать космонавтом.
  - в. Он решил часто играть во дворе.